Diploma e Master in Alti Studi Europei
Diploma and Master in Advanced European Studies
Diplôme et Master en Hautes Études Européennes

anno accademico/academic year/année académique
2016/2017

DOMANDA DI AMMISSIONE
APPLICATION FORM
FORMULAIRE DE CANDIDATURE

Importante: Prima di compilare la presente domanda di ammissione, leggere attentamente le ***Note Generali***. Il Dossier di candidatura completo dovrà pervenire entro e non oltre il **30 giugno 2016** per partecipare alle selezioni nel **Periodo 1** e ad ogni modo entro e non oltre il **30 settembre 2016** per poter essere preso in considerazione nelle selezioni del **Periodo 2**. Per le modalità di invio, si vedano le ***Note Generali***.

Important: Before filling in this form, carefully read the ***General Notes***. Application dossiers must be received at the College no later than the following deadlines: deadline of **Period 1** : **30 June 2016**; deadline of **Period 2** : **30 September 2016**. For further details on how to submit applications, please see the ***General Notes***.

Important: Avant de remplir ce formulaire, lisez avec attention les ***Notes Générales***. Les dossiers de candidature complets doivent être déposés avant le **30 juin 2016** pour participer aux sélections de la **Période 1** et en tout cas avant le délai définitif du **30 septembre 2016** pour participer aux sélections de la **Période 2**. Pour la modalité d'envoi des candidatures, lire les ***Notes générales***.

SEZIONE / SECTION 1
Dati del candidato / Applicant's Data / Coordonnées du candidat

Foto / Photo

1. **Cognome / Surname / Nom** :

2. **Nome / First name / Prénom** :

3. **Sesso / Sex / Sexe** : ☐ M ☐ F

4. **Stato civile / Marital status / Etat civil :** ☐ Celibe o Nubile / Single / Célibataire
☐ Coniugato(a) / Married / Marié(e)

5. **Nazionalità / Nationality / Nationalité** :

6. **Data di nascita** (giorno/mese/anno) / **Date of birth** (day/month/year) / **Date de naissance** (jour/mois/année):

7. **Luogo e Paese di nascita** / **Place and Country of birth** / **Lieu et Pays de naissance** :

8. **Indirizzo di residenza / Permanent address / Adresse permanente**:
   - Via / Address / Adresse
   - Città / Town / Localité
   - CAP / ZIP Code / Code postal
   - Stato / Country / Etat

9.1 **Telefono / Telephone / Téléphone** :

9.2 **Cellulare / Mobile / GSM** :

9.3 **E-mail** :

Spazio riservato alla Fondazione Collegio Europeo di Parma
Space reserved for use by the European College of Parma Foundation
Espace réservé à la Fondation Collège Européen de Parme

APPLICATION FORM

SEZIONE / SECTION 2

Studi universitari / University degree qualifications / Etudes universitaires

10.1 **Durata del corso di laurea / Duration of university studies / Durée du cours universitaire** :

- ☐ 3 anni / years / années
- ☐ 4 anni / years / années
- ☐ 5 anni / years / années
- ☐ Altre indicazioni (specificare) / Other (please specify) / Autre (spécifier) : _____

10.2 **Area disciplinare** (ad esempio: Giurisprudenza, Scienze Politiche, Economia, Storia, Filosofia, Comunicazione,Ingegneria, Lingue, ecc.) **/ Study area** (for example: Law, Political Science, Economics, History, Philosophy, Communication, Engineering, Languages, etc.) **/ Secteur d'études** (par exemple: Droit, Sciences Politiques, Économie, Histoire, Philosophie, Communication, Ingénierie, Langues, etc.) :

10.3 **Nome dell'Università / Name of University / Nom de l'Université**:

10.4 **Diploma di laurea conseguito in data : /University degree achieved on : / Diplôme universitaire décerné le :**

10.5 **Se gli studi sono ancora in corso, indicare la data prevista per la laurea / If studies are still ongoing, please enter expected graduation date / Si les études universitaires sont encore en cours indiquer la date prévue pour la remise du diplôme**:
La Fondazione Collegio Europeo di Parma esaminerà casi meritevoli di candidati che conseguissero il diploma di laurea posteriormente alle predette date del 30 giugno e 30 settembre 2016.
The European College of Parma Foundation will analyse possible cases of meritorious applicants who are due to obtain their University Degree after the above-specified deadlines of 30 June and 30 September 2016.
Le Collège Européen de Parme se réserve d'examiner des cas particuliers de candidats qui auraient obtenu leur diplôme universitaire postérieurement aux dates susmentionnées des 30 juin et 30 septembre 2016.

10.6 **Votazione finale conseguita** (ad esempio: 100/110) **/ Marks obtained** (e.g. 8.3 out of 10) **/ Note obtenue** (par exemple 14/20) :

---

11. **Master o corsi di specializzazione / University Masters or specialisation courses / Masters universitaires ou cours de spécialisation**
Specificare nome dell'Università o Istituto e periodo di svolgimento del corso / Please specify name of University or Institute and when the course has been taken / Indiquer le nom de l'Université ou de l'Institut et la période de déroulement du cours

---

12. **Dottorato di ricerca / PhD / Doctorat**
Specificare Università o Istituto e periodo di svolgimento / Please specify name of University or Institute and period / Indiquer le nom de l'Université ou de l'Institut et la période de déroulement

---

13. **Pubblicazioni / Publications** (se necessario, allegare elenco / if necessary, attach list / si nécessaire, joindre une liste)

---

14. **Esperienze lavorative** (compresi i tirocini)**/ expériences professionnelles (y compris les stages)/ Professional experience** (including traineeships).

APPLICATION FORM

SEZIONE / SECTION 3

Competenze linguistiche / Language skills / Compétences dans les langues

15. Lingua madre / Native language / Langue maternelle:

Altre lingue (francese – inglese – italiano) **/ Other languages** (English – French – Italian) **/ Autres langues** (anglais – français – italien)**:**

Nella tabella sottostante, contrassegnare con una crocetta il livello di conoscenza di ciascuna delle lingue elencate, secondo il Quadro di riferimento europeo delle lingue.* / In the table below, please tick your skills level in each of the languages listed, according to the European Framework.* / Dans le tableau ci-dessous, veuillez préciser votre niveau de connaissance de chacune des langues suivant le Cadre de référence européen.*

Ai fini dell'ammissione ai candidati è richiesta un'ottima conoscenza di una delle tre lingue di lavoro del Collegio (italiano, inglese e francese). Ai candidati può essere richiesto un colloquio (telefonico o tramite Skype). Ai fini del perfezionamento delle proprie competenze linguistiche, ciascun Allievo ammesso dovrà seguire con assiduità e profitto, per ciascuna delle tre lingue di lavoro, i corsi impartiti dal Collegio durante l'intero anno accademico.

Applicants are requested a very good knowledge of one of the three working languages of the College (English, French, Italian). Applicants may be interviewed (by phone or skype) for ascertaining the declared level. In the light of improving their language skills, students admitted to the programme shall attend regularly and diligently the language courses provided for the three languages throughout the academic year.

Pour être admis chaque candidat doit disposer d'une très bonne connaissance d'une des trois langues de travail du Collège (anglais, français et italien). Afin de perfectionner ses connaissances linguistiques, chaque Étudiant admis devra suivre avec assiduité et profit les cours de chacune de ces trois langues qui seront fournis par le Collège tout au long de l'année.

Gli esami del primo semestre si tengono in una delle tre lingue di lavoro del Collegio, a scelta dell'Allievo. Gli esami del secondo semestre dovranno essere sostenuti in due delle tre lingue di lavoro, a scelta dell'Allievo.

First semester exams can be taken in one of the College's three working languages, chosen by the student. Second Semester exams must be taken in two of the three working languages chosen by the student.

Les examens du premier semestre se tiendront dans une des trois langues de travail du Collège, au choix de l'Étudiant. Les examens du deuxième semestre se tiendront dans deux des trois langues de travail du Collège, au choix de l'Étudiant.

	Competenze / Competences / Compétences						
ITALIANO / ITALIAN / ITALIEN	***Nessuna*** *None Aucune*	***A1***	***A2***	***B1***	***B2***	***C1***	***C2***
Scritto / Writing / Ecrire	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Parlato / Speaking / Parler	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

	Competenze / Competences / Compétences						
INGLESE / ENGLISH / ANGLAIS	***Nessuna*** *None Aucune*	***A1***	***A2***	***B1***	***B2***	***C1***	***C2***
Scritto / Writing / Ecrire	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Parlato / Speaking / Parler	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

	Competenze / Competences / Compétences						
FRANCESE / FRENCH / FRANÇAIS	***Nessuna*** *None Aucune*	***A1***	***A2***	***B1***	***B2***	***C1***	***C2***
Scritto / Writing / Ecrire	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐
Parlato / Speaking / Parler	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

16. **Altre lingue / Other languages / Autres langues:**

17. Se siete in possesso di una o più delle precitate lingue, indicare gli **attestati di lingua ufficiali** di cui siete in possesso / List any **official language certificates** you hold / Indiquez les **attestations officielles**, eventuellement obtenues, des langues pécitées.

18. **Soggiorni all'estero / Stays abroad / Séjours à l'étranger**
Specificare paese, periodo e motivo del soggiorno / List country, period and reason for stay / Indiquer le pays, la période et la raison du séjour

APPLICATION FORM

19. **Iscrizione / Enrolment / Inscription**

Per la partecipazione all'anno accademico 2016/2017 la **quota di iscrizione** richiesta è di **Euro 5.000,00.** La quota di iscrizione è comprensiva di: frequenza alla formazione indicata nel programma didattico (ivi compresi i corsi di lingue nelle tre lingue di lavoro del Collegio Europeo sopra indicate), partecipazione a congressi, convegni di studi, visite presso imprese (cfr. in particolare l'area VII del programma didattico), materiale didattico in formato elettronico, ecc. La predetta quota non copre le spese di vitto e alloggio.
Il Collegio valuterà la possibilità di accordare una riduzione della precitata quota di iscrizione ai candidati che soddisferanno i requisiti richiesti per l'ammissione al Collegio e che versano in condizioni economiche disagiate, individuate sulla base di parametri definiti. Parimenti, il Collegio fornirà agli Allievi un elenco di appartamenti o strutture ricettive per una o due persone, con canoni d'affitto modici. Il Collegio fornirà inoltre indicazioni su servizi di ristorazione per studenti.

The **enrolment fee** for the academic year 2016/2017 amounts to **Euro 5,000.00**. The enrolment fee covers tuition, and includes: attendance at courses as specified in the study programme (including language courses in the three working languages specified above), conferences, workshops, study visits to companies (see area VII of the study programme in particular), study material in electronic version, etc. The above-mentioned fee does not cover for board and lodging. The College may consider the possibility to grant a reduction of the enrolment fee to those candidates meeting admission requirements who are in financial need, according to defined parameters. The College may provide students with a list of affordable accommodation opportunities for one or two persons. The College will also provide information to the students on canteens or other catering services for students.

Pour l'admission à l'année académique 2016/2017, les **frais d'inscription** s'élèvent à **€ 5.000,00**. Les frais d'inscription comprennent la participation aux cours visés par le programme didactique (y compris les cours linguistiques dans les trois langues de travail précitées), la fourniture du matériel didactique en format électronique, la participation à des congrès, séminaires d'études, visites auprès d'entreprises (cf. en particulier la VII dominante du programme didactique), etc.. Les frais d'inscription ne comprennent pas le logement et les repas.
Le Collège envisagera la possibilité d'accorder une réduction des frais d'inscription précités à des candidats qui remplissent les conditions requises pour leur admission au Collège et se trouvant dans des conditions économiques défavorables, identifiées sur la base de paramètres définis. Le Collège fournira aux Étudiants une liste d'appartements ou de logements pour une ou deux personnes et dont les loyers sont modiques. De même, le Collège fournira des indications relatives à des services de restauration pour les étudiants.

20. **In che modo siete venuti a conoscenza del Collegio Europeo di Parma? / How did you get to know about the European College of Parma? / Par quel moyen avez-vous pris connaissance du Collège Européen de Parme?**

☐ A) docente universitario / university professor / professeur universitaire
☐ B) newsletter
☐ C) Internet (specificare il sito, se possibile / please specify the website, if possible / indiquer le site, si possible) :
☐ D) Social networks (specificare, se possibile / please specify / veuillez spécifier SVP) :
☐ E) cartellonistica / poster / affiche
☐ F) inserzioni sulla stampa / press / presse (specificare / please specify / fournir toute indication utile s.v.p.) :
☐ G) Ex Allievi del Collegio / Alumni / Anciens élèves:
☐ H) altro (da specificare) / Other (please specify) / Autre moyen (à indiquer SVP):

21. **Check-list Allegati / Check-list of Annexes / Liste des pièces jointes**

☐ A) Curriculum vitae
☐ B) Copia del certificato di laurea con esami sostenuti e votazione / Copy of the university diploma certificate, detailing exams taken and relevant marks / Copie du diplôme universitaire avec la liste des examens passés et le notes obtenues
☐ C) Lettera di motivazione / Motivation letter / Lettre de motivation
☐ D) Se disponibili, attestati comprovanti le conoscenze linguistiche / If available, languages certificates / Si disponibles, certificats attestant les connaissances linguistiques
☐ E) Eventuale lettera di referenza / Reference letter (if available) / Lettre de référence (facultative)
☐ F) Fotocopia del passaporto o documento di identità / Photocopy of passport or identity card / Photocopie du passeport ou de la carte d'identité.

Luogo / Place / Lieu : **Data / Date :**

Cognome e nome / Surname and Name / Nom et prénom : _____

Firma / Signature : _____

NB: La domanda d'ammissione e i relativi allegati dovranno essere inviati per via elettronica al seguente indirizzo **e-mail:** apply@collegioeuropeo.it / The Application Form and relevant Annexes must be submitted electronically, at the following **e-mail address:** apply@collegioeuropeo.it / Le formulaire de candidature et ses annexes devront être envoyés par voie électronique à l'**adresse email** suivante **:** apply@collegioeuropeo.it .

APPLICATION FORM

Informativa sulla privacy

(art. 13 del D.lgs n. 196 del 30 giugno 2003 n. 196 relativo al *Codice Privacy*)

In osservanza di quanto previsto dal D.Lgs. 30 giugno 2003 n. 196, si informa l'interessato in ordine alle finalità e modalità del trattamento dei suoi dati personali, all'ambito di comunicazione e diffusione degli stessi, alla natura dei dati in nostro possesso e del relativo conferimento.

Finalità del trattamento

Il trattamento dei dati verrà effettuato a fini di: espletamento di ogni pratica relativa alle procedure di selezione delle candidature per le ammissioni all'anno accademico (comprensiva di eventuali contatti, interviste, ecc. tramite e-mail, telefono, fax, ecc.; valutazione della candidatura, ecc.); invio di inviti, comunicazioni e/o materiale informativo su attività, corsi, convegni, riunioni, eventi, ecc. organizzati da o per conto della Fondazione Collegio Europeo di Parma e/o dall'Associazione degli Ex-Allievi. In caso di ammissione, il trattamento dei dati sarà inoltre effettuato a fini di: perfezionamento dell'iscrizione ed espletamento di ogni ulteriore pratica necessaria od opportuna ai fini dello svolgimento del corso e delle relative attività collaterali e/o a supporto del corso (comunicazioni, attestazioni, convenzioni, controllo delle presenze, esami, ecc.); pubblicazione su materiale informativo e promozionale della Fondazione Collegio Europeo di Parma; rapporti statistici sull'attività della Fondazione Collegio Europeo di Parma e dell'Associazione Ex-Allievi.

Possono essere inoltre richiesti dati relativi al nucleo familiare del candidato ai fini delle valutazioni per l'assegnazione di eventuali borse di studio.

Modalità del trattamento

I dati saranno trattati in modo lecito e con correttezza, in conformità a quanto previsto dal D. Lgs. 196/2003.

Il trattamento dei dati personali avverrà mediante strumenti manuali, informatici e telematici con logiche strettamente correlate alle finalità sopra evidenziate in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati stessi. I dati saranno memorizzati in supporti informatici e/o cartacei.

Soggetti a cui possono essere comunicati i dati

Il trattamento dei dati personali è effettuato direttamente dalla Fondazione Collegio Europeo di Parma per il tramite del Responsabile di cui di seguito e delle persone incaricate del trattamento, espressamente designate dal Titolare medesimo.

Nell'ambito delle finalità del trattamento, in caso di ammissione del candidato al Corso, i dati personali potranno essere comunicati a soggetti esterni funzionali allo svolgimento del Corso e delle attività collegate, quali Docenti, Studi e società di consulenza fiscale e gestione del personale, Autorità di Pubblica Sicurezza, Aziende ed enti convenzionati, Amministratore condominiale Residenze, Enti assicurativi e previdenziali, Compagnie di assicurazione, Soggetti esterni ai fini della stipula di convenzioni e accordi, Strutture di ricettività alberghiera, Associazione Ex-Allievi, Società di servizi e di outsourcing e in generale a soggetti esterni che svolgono specifici incarichi per conto della Fondazione; soggetti pubblici e privati cui la comunicazione sia necessaria in relazione alle finalità del trattamento e se richiesta dalla legge, da un regolamento o dalla normativa comunitaria o comunque dovuta in base ad un ordine legittimo dell'Autorità.

Natura del conferimento dei dati e conseguenze del mancato conferimento

Il conferimento dei dati personali e, in generale, di qualsiasi informazione è facoltativo; il diniego dei dati e delle informazioni richieste potrebbe tuttavia rendere impossibile lo svolgimento del rapporto con la Fondazione Collegio Europeo di Parma.

Diritti dell'interessato

È facoltà dell'interessato esercitare i diritti riconosciutigli dall'art. 7 del D.Lgs 196/2003, che per completezza di informazione e comodità si riporta di seguito nel suo testo integrale:

Art. 7. Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti

1. *L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.*
2. *L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:*
   - *a) dell'origine dei dati personali;*
   - *b) delle finalità e modalità del trattamento;*
   - *c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;*
   - *d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2;*
   - *e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.*
3. *L'interessato ha diritto di ottenere:*
   - *a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;*
   - *b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati;*
   - *c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.*
4. *L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:*
   - *a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;*
   - *b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.*

Titolare

Titolare del trattamento è la Fondazione Collegio Europeo di Parma, con sede in Parma, Via Università 12, Parma. Responsabile per il Trattamento dei dati è il Direttore Amministrativo, Alfredo Alessandrini, contattabile presso la sede della Fondazione.

Consenso al trattamento dei dati personali ai sensi dell'articolo 23 del D.Lgs. 196/2003

L'interessato/a

Nome _____ Cognome _____

❑ consente ❑ non consente

a che Fondazione Collegio Europeo di Parma effettui il trattamento dei dati personali indicati e forniti, nei limiti e per le finalità di cui all'informativa sopra riportata.

Luogo : _____

Data : _____/_____/_____

Firma : _____

APPLICATION FORM

Notice of Disclosure

(art. 13 of the Italian Legislative Decree No. 196 of 30 June 2003 on *Privacy Act*)

Pursuant to Legislative Decree no. 196 of 30 June 2003, this is to inform the person concerned of the purposes and methods for the processing of personal data, the scope of disclosure and communication thereof, the nature of information in our hands and the supply thereof.

Purposes of data processing

Data will be processed in order to: fulfil any formality required for selection procedures for admission to the DAES course (including contacts, interviews, etc. by email, telephone, fax, etc., assessment of applications, etc.); send invitations, notices and/or information about activities, courses, meetings, conferences, events, etc. organised by or on behalf of the European College of Parma Foundation and/or the Alumni Association. If the applicant is admitted, data will also be processed so as to: finalise the registration and fulfil any further formality that may be required or expedient for holding the DAES course and any side activities and/or activities in support of the course (notices, certificates, agreements, attendance checks, exams, etc.), publish informative and promotional material for the European College of Parma Foundation, and prepare statistics about the activity of the European College of Parma Foundation and the Alumni Association.

Data concerning the applicant's household may be requested in the light of assessments and considerations that are necessary in case of application for scholarships.

Data processing methods

Data will be processed in a lawful and proper manner in accordance with the provisions of Legislative Decree 196/2003.

Personal data will be processed by means of manual, IT or ITC media, with methods closely related to the aforesaid purposes, so as to ensure such data will be secure and confidential. Data will be stored on digital and/or paper media.

Scope of disclosure and communication

Data processing is carried out directly by the European College of Parma Foundation and by the persons expressly appointed by the Holder as Responsible or designated persons.

Within the scope of such data processing purposes, if the applicant is admitted to the course, the applicant's personal data can be disclosed to third parties insofar as this may be needed to hold the course and related activities, such as: Professors, Tax firms & consultants and personnel management firms, Police authorities, Companies and bodies working under agreements, Residence manager, Insurance and social security agencies, Insurance companies, Third parties for finalisation of agreements and covenants, Hotels and other forms of accommodation facilities, Alumni Association, services and outsourcing companies and in general third parties carrying out tasks on behalf of the Foundation; public and private bodies to which communication is necessary in connection with the purposes of data processing, or required by the law, by a regulation or by EU legislation, and in any case due based on a legitimate order by the Authorities.

Nature of data supply and consequences of refusal to supply data

The supply of personal data and any information in general is optional; refusal to supply such data and the requested information would however make it impossible to establish any relation with the European College of Parma Foundation.

Rights of the person concerned

The person concerned is entitled to exercise his/her rights as provided under art. 7 of Legislative Decree 196/2003, which for the sake of completeness and convenience is fully quoted below. However, it is important to stress that only the Italian text , reproduced above, is authentic:

Art. 7. Right of access to personal data and other rights

1. The person concerned is entitled to receive confirmation of the existence of personal data that concern him/her, even if not recorded yet, and to be informed of the content of such data in an intelligible form.

2. The person concerned is entitled to be informed of:

a) the source of such personal data;

b) the purposes and methods of such data processing activity;

c) the rationale of such data processing activity if data is processed by electronic media;

d) identification data of the Holder, of the persons appointed as Responsible and of the Designated Representative, in accordance with article 5, paragraph 2;

e) the persons or categories of persons to whom such personal data can be disclosed or who can learn about such data in their capacities as the Designated Representative within the State, the Person Responsible and the Appointees.

3. The person concerned is entitled:

a) to have such data updated, corrected or, if interested in doing so, supplemented;

b) to have such data deleted, converted into an anonymous form or blocked if such data are processed in breach of the law, including data that do not have to be retained for the purposes for which they have been collected or processed,

c) to receive certification that the operations as per a) and b) and their contents have been made known to those persons to whom such data have been disclosed or notified, unless this should turn out to be impossible or would involve the use of resources that are clearly disproportionate to the protected right.

4. The person concerned is entitled to partly or totally oppose:

a) for legitimate reasons, to have his/her personal data processed even if pertaining to the purpose for which they have been collected;

b) to have his/her personal data processed for the sending of advertising or direct-sales materials or for market surveys or commercial information.

Holder

The Holder of the data processing activity is European College of Parma Foundation, based in Parma, Via Università 12.The Person Responsible for the data processing activity is Alfredo Alessandrini, Administrative Director, who can be contacted at the address of the Foundation.

Agreement to data processing, pursuant to Article 23 of Italian Legislative Decree 196/2003

The undersigned

Name _____ Surname: _____

❑ agrees ❑ does not agree

to have the European College of Parma Foundation process his/her personal data, as supplied and stated, including sensitive data, within the scope and for the purposes as stated above.

Place: _____

Date: ___/___/_____

Signature : _____

APPLICATION FORM

Note d'information

portant sur l'article 13 du Décret législatif italien n° 196 du 30 Juin 2003 relatif au Code sur la «*privacy*».

Aux termes du Décret législatif n°196 du 30 Juin 2003, le Collège fournit au candidat des informations concernant le traitement de ses données personnelles, les limites de leur communication et leur diffusion, la nature des données en notre possession et leur diffusion.

Les finalités du traitement des données personnelles

Le traitement des données personnelles concerne: l'accomplissement de toute procédure relative aux sélections des candidatures pour l'admission à la prochaine année académique (y compris les éventuels contacts, les interviews, etc. par e-mail, par téléphone, par fax, etc. ; l'évaluation de la candidature, etc.); l'envoi d'invitations, de communications et/ou de matériel d'information sur les activités, les cours, les congrès, les réunions, les manifestations, etc. organisés par ou pour la Fondation Collège Européen de Parme et/ou par l'Association des Anciens. En cas d'admission, le traitement des données personnelles concernera également: la mise au point de l'inscription et de tout autre dossier qui se rendrait nécessaire ou opportune pour le déroulement des cours de l'année académique et des activités collatérales et/ou en support de ces cours et activités (communications, attestations, conventions, contrôle des présences, examens, etc.) ; la publication sur le matériel informatif et promotionnel de la Fondation Collège Européen de Parme ; les rapports statistiques sur l'activité de la Fondation Collège Européen de Parme et de l'Association des Anciens.

En outre, des données concernant la famille du candidat peuvent être demandées afin de permettre les évaluations nécessaires en vue de l'attribution éventuelle d'une bourse d'études.

Modalités relatives au traitement des données personnelles

Les données personnelles seront traitées de façon licite et correcte, en conformité avec les dispositions du Décret législatif 196/2003 précité.

Le traitement des données personnelles se fera au moyen d'instruments manuels, informatiques et télématiques correspondant strictement aux finalités précisées ci-dessus de manière à garantir la sécurité et la confidentialité des données personnelles. Celles-ci seront mémorisées sur support informatique et/ou papier.

Sujets auxquels les données personnelles peuvent être communiquées

Le traitement des données personnelles est effectué directement par la Fondation Collège Européen de Parme ainsi que par l'intermédiaire du Responsable et des personnes chargées du traitement, expressément désignés par le Titulaire lui-même.

Dans les limites des finalités du traitement des données personnelles, en cas d'admission du candidat à la nouvelle année académique, les données personnelles pourront être communiquées à des sujets tiers dont les activités se rapportent au déroulement des cours de cette année académique. Ces sujets tiers sont en particulier : corps enseignant, cabinets et sociétés de consultation fiscale et de gestion du personnel, Autorités responsables de la Sécurité publique, entreprises et organismes conventionnés, Administrateur des résidences, sociétés d'assurance et de sécurité sociale, compagnies d'assurance, sujets tiers chargés de l'établissement de conventions et accords, structures hôtelières se rapportant aux activités du Collège, Association des Anciens Étudiants, sociétés de services et d'externalisation et en général des sujets tiers accomplissant des tâches spécifiques pour le compte de la Fondation ; entités publiques et privées pour lesquelles la communication des données personnelles est nécessaire voire requise par la loi, par un règlement ou par la législation communautaire, ou sur la base d'un ordre légitime de l'Autorité.

Nature de la collecte des données personnelles et conséquences de la non-attribution

La transmission des données personnelles et, en général, de toute autre information est facultative. Le refus des données et des informations demandées pourrait cependant avoir pour effet de rendre impossible la poursuite du rapport entre le candidat et la Fondation Collège Européen de Parme.

Les droits de la personne concernée

La personne concernée a la faculté d'exercer les droits qui lui sont reconnus par l'article 7 du Décret législatif 196/2003 dont le texte intégral est traduit ci-après. Il y a lieu cependant de souligner que seul le texte en langue italienne, reproduit ci-dessus, fait foi.

Art.7. Droit d'accès *aux données personnelles et autres droits*

1. La personne concernée est en droit d'obtenir une confirmation de l'existence ou de la non-existence de données personnelles le concernant, même si ces données n'ont pas encore été enregistrées, et d'obtenir leur communication sous une forme intelligible.

2. La personne concernée est en droit d'obtenir l'indication :

a) de l'origine de ses données personnelles ;

b) des finalités et des modalités du traitement ;

c) de la logique appliquée en cas de traitement effectué à l'aide d'instruments électroniques ;

d) des coordonnées du titulaire, des responsables et du représentant désigné aux termes de l'article 5, alinéa 2 ;

e) des sujets ou des catégories de sujets à qui ces données personnelles peuvent être communiquées ou pouvant en prendre connaissance en qualité de représentant désigné pour le territoire national, de responsables ou de chargés.

3. L'intéressé est en droit d'obtenir :

a) la mise à jour, la rectification ou encore, si cela lui convient, le complément des données personnelles le concernant ;

b) la suppression, la transformation sous forme anonyme ou le blocage des données traitées en violation de la loi, y compris celles dont la conservation n'est pas nécessaire aux finalités pour lesquelles ces données ont été collectées ou, par la suite, traitées ;

c) l'attestation que les opérations indiquées aux points a) et b) ont été portées à connaissance, même en ce qui concerne leur contenu, des personnes à qui ces données ont été communiquées ou diffusées, sauf si cela est impossible ou demande des moyens manifestement disproportionnés par rapport au droit protégé.

4. L'intéressé est en droit de s'opposer en tout ou en partie :

a) pour des raisons légitimes au traitement des données personnelles le concernant, même si ces dernières sont pertinentes quant aux finalités de la collecte de données ;

b) au traitement des données personnelles le concernant dans un objectif d'envoi de matériel publicitaire ou de vente directe ou encore pour la réalisation d'études de marché ou de communications commerciales.

Le Titulaire

Le Titulaire du traitement est la Fondation Collège Européen de Parme, située à Parme, Via Università, 12. Le Responsable pour le traitement des données est le Directeur Administratif, Alfredo Alessandrini, que l'on peut contacter au siège de la Fondation.

Consentement au traitement des données personnelles aux termes de l'article 23 du Décret législatif 196/2003

L'intéressé/e

Prénom _____ Nom _____

❑ accepte ❑ n'accepte pas

que la Fondation Collège Européen de Parme effectue le traitement des données personnelles indiquées et fournies, dans les limites et pour les finalités mentionnées dans la Note d'information reportée ci-dessus.

Lieu : _____ Date : _____ /_____ / _____

Signature : _____

Informativa DASE

APPLICATION FORM

Nota generale relativa alla domanda di ammissione al Diploma e Master in Alti Studi Europei, anno accademico 2016/2017

DOSSIER DI CANDIDATURA

1. Il "**Dossier di Candidatura**" si compone del presente modulo di Domanda di Ammissione e dei relativi allegati richiesti.

Il Dossier di candidatura dovrà pervenire entro la data del **30 giugno 2016** per partecipare alle selezioni nel Periodo 1 e ad ogni modo entro il **30 settembre 2016** per poter essere presa in considerazione nelle selezioni relative al Periodo 2.

La domanda di ammissione e gli allegati devono essere trasmessi al Collegio in **formato elettronico (pdf)** al seguente indirizzo e-mail: **apply@collegioeuropeo.it**

Il Collegio si riserva la facoltà di richiedere ai candidati i documenti in formato cartaceo e originali dei precitati documenti.

2. Gli Allegati devono essere redatti in una delle tre lingue di lavoro del Collegio Europeo di Parma (italiano, inglese o francese) o corredati di relativa traduzione in una di dette tre lingue. In caso di ammissione il Collegio si riserva di richiedere al candidato la traduzione legalizzata del certificato di laurea e di eventuali altri documenti.

3. L'esame delle candidature sarà effettuato da un'apposita commissione che redigerà una graduatoria dei candidati ammessi sulla base delle qualifiche risultanti dal dossier.

4. Tra le candidature pervenute nel Periodo 1 verrà selezionato il primo gruppo di candidati ammessi. Un secondo gruppo di candidati verrà selezionato fra domande ricevute entro la scadenza finale (30 settembre 2016).

5. Non saranno rilasciate ricevute di ritorno per le domande di ammissione pervenute.

INFORMAZIONI E COMUNICAZIONI

6. Ulteriori informazioni sul Diploma e sul Master in Alti Studi Europei (DASE) 2016/2017 possono essere richieste alla Segreteria della Fondazione Collegio Europeo di Parma, raggiungibile ai seguenti recapiti: Tel. +39 (0) 521.207525 oppure +39 (0) 521 1815621. E-mail info@collegioeuropeo.it

7. In caso di rispondenza ai requisiti richiesti dalla presente domanda di ammissione, la Fondazione Collegio Europeo di Parma ne comunicherà tempestivamente l'esito ai candidati, riservandosi di informarli ulteriormente dell'accettazione della candidatura e del loro inserimento nella lista degli allievi che parteciperanno all'anno accademico 2016/2017.

General Notes on how to apply for admission to Academic Year 2016/2017 of the Diploma and Master in Advanced European Studies programme

APPLICATION DOSSIER

1. The "**Application Dossier**" is made up of this Application Form and the relevant annexes required.

Application Dossier must be delivered at the European College of Parma by 30 June 2016 to be considered for selections relevant to Period 1, and in any case no later than 30 September 2016 to be considered for selections relevant to Period 2.

The Application Form and Annexes must be submitted **electronically (pdf format)** at the following e-mail address: **apply@collegioeuropeo.it**

The College reserves the right to request submission of hardcopy and/or original documents.

2. Annexes must either be submitted in one of the three working languages of the European College of Parma (English, French, Italian) or be complemented with the relevant translation into one of these three languages. Simple translations into one of the three languages will be sufficient at this stage of application. In case of admission, the College reserves the right to require admitted candidates to supply official sworn translations of their university degree diplomas as well as of other previously submitted documents.

3. Admission to the programme is subject to selection. Selection shall be carried out by a special committee who shall draw up a list based on the qualifications submitted by each candidate.

4. A first group of admitted candidates will be selected among Applications received within Period 1. A second group of candidates will be selected among Applications received by 30 September 2016 (final deadline).

5. The European College of Parma will not issue return receipts for applications received.

INFORMATION AND COMMUNICATION

6. For any further information concerning DAES programme 2016/2017, please contact the Secretariat at the European College of Parma:
Phone +39 (0) 521.207525 or +39 (0) 521 1815621 - E-mail info@collegioeuropeo.it .

7. The European College of Parma Foundation will promptly inform Applicants in case they seem to possess the requirements specified in this Application Form; subsequently, the Foundation will further inform Applicants meeting the requirements about the final decision on the acceptance of their applications and whether each of these Applicants has been listed or not among the group of Admitted Students who will attend the 2016/2016 Promotion.

APPLICATION FORM

Note générale sur la demande d'admission à l'année académique 2016/2017
en vue de l'obtention du Diplôme et du Master en Hautes Études Européennes

DOSSIER DE CANDIDATURE

1. Le "**Dossier de candidature**" se compose du formulaire de candidature et de ses annexes.

Le Dossier de candidature devra parvenir avant le **30 juin 2016** pour participer aux sélections relatives à la « Période 1 », et en tout cas avant le **30 septembre 2016** pour participer aux sélections de la « Période 2 ».

Le formulaire de candidature et ses annexes devront être envoyés **par voie électronique** en **format pdf** à l'adresse email suivante : **apply@collegioeuropeo.it**

Le Collège se réserve la faculté de demander aux candidats les documents, énumérés au point 21 du ce formulaire, sur support papier et dans leur version originale

2. Les annexes doivent être envoyées dans une des trois langues de travail du Collège Européen de Parme (anglais, français ou italien), ou avec une traduction dans une de ces trois langues. En cas d'admission, le Collège pourra demander au candidat admis de fournir une traduction certifiée (par les autorités compétentes) du diplôme universitaire ainsi que d'autres documents envoyés.

3. Les candidats seront sélectionnés par un jury ad hoc qui établira le classement sur la base des qualifications résultant du dossier de candidature.

4. Le premier groupe de candidats admis sera sélectionné parmi les candidatures parvenues pendant la « Période 1 » ; un deuxième groupe de candidats sera sélectionné parmi les candidatures qui auront été reçues avant la date limite finale (30 septembre 2016).

5. Aucun accusé de réception ne sera délivré comme suite à l'envoi des actes de candidature.

RENSEIGNEMENTS ET COMMUNICATIONS

6. Des informations complémentaires concernant l'année académique 2016/2017 peuvent être demandées au Secrétariat du Collège en appelant le n° de téléphone +39 (0) 521.207525 / +39 (0) 521 1815621, ou bien en envoyant un message à l'adresse email info@collegioeuropeo.it

7. Le Collège Européen de Parme communiquera, dans le plus brefs délais, aux candidats si leur candidature répond aux conditions requises par le présent formulaire, tout en se réservant, par la suite, de porter à leur connaissance l'acceptation de leur candidature et leur insertion dans la liste des étudiants qui participeront à l'année académique 2016-2017.

APPLICATION FORM